



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

## ALLGEMEINE BETRIEBSERLAUBNIS (ABE)

nach § 22 in Verbindung mit § 20 Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung (StVZO) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26.04.2012 (BGBl I S.679)

Nummer der ABE: 91413

Gerät: Distanzscheiben

Typ: 75725

Inhaber der ABE und Hersteller: H & R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
DE-57368 Lennestadt

Für die obenbezeichneten reihenweise zu fertigenden oder gefertigten Geräte wird diese Genehmigung mit folgender Maßgabe erteilt:

Die genehmigte Einrichtung erhält das Typzeichen

**KBA 91413**

Dieses von Amts wegen zugeteilte Zeichen ist auf jedem Stück der laufenden Fertigung in der vorstehenden Anordnung dauerhaft und jederzeit von außen gut lesbar anzubringen. Zeichen, die zu Verwechslungen mit einem amtlichen Typzeichen Anlass geben können, dürfen nicht angebracht werden.



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Nummer der ABE: 91413

Die Distanzscheiben, Typ 75725, dürfen in den in den beiliegenden Prüfunterlagen beschriebenen Ausführungen nur zur Verwendung an den dort aufgeführten Fahrzeugen unter den angegebenen Bedingungen feilgeboten werden.  
Die im Verwendungsbereich genannten Auflagen bzw. Hinweise sind zu beachten.

In einer mitzuliefernden Anbauanweisung sind die Bezieher auf den eingeschränkten Verwendungsbereich hinzuweisen.

Der Einbau hat nach dieser Anweisung zu erfolgen.

An jedem Gerät der laufenden Fertigung sind an den aus den Prüfunterlagen ersichtlichen Stellen gut lesbar und dauerhaft

der Name des Herstellers oder das Herstellerzeichen,  
der Typ der Distanzscheiben,  
die Ausführung und  
das Typzeichen

anzubringen.

Im übrigen gelten die im beiliegenden Gutachten nebst Anlagen der Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile des TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Köln, vom 04.04.2013 festgehaltenen Angaben.

Ein Satz der geprüften Muster ist so aufzubewahren, dass es noch fünf Jahre nach Erlöschen der ABE in zweifelsfreiem Zustand vorgewiesen werden kann.

Flensburg, 15.04.2013

Im Auftrag

  


Nina Haderup

Anlagen:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung  
1 Gutachten Nr. 122KA0009-00



# Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der ABE: 91413

- Anlage -

## Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

### Nebenbestimmungen

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Mit dem zugeteilten Typzeichen/Prüfzeichen dürfen die Fahrzeugteile nur gekennzeichnet werden, die den Genehmigungsunterlagen in jeder Hinsicht entsprechen.

Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Das Kraftfahrt-Bundesamt ist unverzüglich zu benachrichtigen, wenn die reihenweise Fertigung oder der Vertrieb der genehmigten Einrichtung innerhalb eines Jahres oder endgültig oder länger als ein Jahr eingestellt wird. Die Aufnahme der Fertigung oder des Vertriebs ist dann dem Kraftfahrt-Bundesamt unaufgefordert innerhalb eines Monats mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten – auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung dieser Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

TÜV Rheinland Group

Gutachten Nr. / Expert Opinion No. 122KA0009-00

zur Erteilung einer ABE

nach § 22 StVZO in Verbindung mit § 20 StVZO

for granting a general type approval (ABE) in

accordance with Section 22 StVZO in conjunction with Section 20 StVZO



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

2013-04-04

## 1. Angaben zum Fahrzeugteil / Particulars about the component

- 1.1. Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
Elsper Str. 36  
57368 Lennestadt
- 1.2. Beschreibung und Änderungsumfang /  
Description and scope of  
Modification : Spurverbreiterung durch Anbau von  
Distanzringen an der Vorder- und Hinterachse  
oder nur an der Hinterachse in Verbindung  
mit LM-Rädern /  
Track extension by using wheel spacers on front  
and rear axle or only on rear axle in combination  
with light alloy wheels.
- 1.3. Technische Beschreibung der Distanzringe / Technical description of the wheel spacers
- Typ / Type : 75725
- Ausführung / Version : -5 / -10 / -12 / -15 / -20
- Breite in mm / Width in mm : 5 / 10 / 12 / 15 / 20
- Außen- Ø in mm /  
Outer diameter in mm : 150
- Lochkreis-Ø in mm /  
Bolt pattern diameter in mm : 120 ± 0,2
- Lochzahl / Number of holes : 10 (5 zum Anbau notwendig / 5 mounting relevant)
- Mittenloch-Ø in mm /  
Centre bore diameter in mm : 72,5
- Werkstoff / Material : EN AW-2007 (AlCu4PbMgMn)
- Gewicht in kg / Weight in kg : ca. 0,25 bis 0,5
- Zulässige Radlast in kg /  
Wheel load in kg : 930
- Oberflächenbehandlung /  
Surface treatment : eloxiert / anodized



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

Kennzeichnung / Marking : eingeschlagen, auf dem Umfang /  
stamped into the outer contour

(Beispiel / Example)

Typ und Ausführung / : H&R 75725-15  
Type and version  
Bezeichnung, Herstellerzeichen / : SPURVERBREITERUNG H&R  
Denomination, Manufacturer sign  
Typzeichen / KBA sign : KBA 91413  
Herstellungsdatum / : Monat und Jahr / Month and year  
Date of manufacture  
Sonstiges / Additional : Made in Germany

1.4. Angaben zur Befestigung / : geschraubt / connected  
Assembling information

Befestigungselemente / : M 12 x 1, 5 / 10.9; Kegelbundschrauben;  
Fixing elements : Einschraubtiefe min. 6,5 Gewindegänge /  
M 12 x 1,5 / 10.9 bolts with cone seat;  
min. screw depth 6,5 turn of threads

Anzugsmoment / Mounting torque : entsprechend den Angaben des Fahrzeugher-  
stellers zur Befestigung der Räder (min 120Nm) /  
according to the manufacturers data for fixing the  
wheels (min. 120Nm)

## 2. Prüfungen und Prüfergebnisse / Tests and test results

Die Versuchsfahrzeuge und die Distanzringe wurden einer Prüfung gemäß des Anhangs über die Begutachtung von Distanzringen (s. Anlage 1) unterzogen.  
Ergebnis: Unter verkehrstüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt. /  
The tests were carried out on the test vehicle and the wheel spacers according to annex 1.  
Result: Under operating conditions as are usual in traffic, no negative effects on the operational safety and roadworthiness of the vehicle were noticed.

## 3. Verwendungsbereich und Auflagen / Application range and requirements

Die Distanzringe sind für die in Anlage 2 aufgeführten Fahrzeuge vorgesehen.  
Die Auflagen aller Fahrzeug-Anhänge sind unter Anlage 3 aufgelistet. /  
The wheel spacers can be used in combination with the vehicles described in annex 2.  
The requirements of the vehicle-attachments are listed in annex 3.



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## 4. Anlagen / Annexes

Anlage / Annex 1: Anhang über die Begutachtung von Distanzringen /  
Annex about the wheel spacer tests  
(6 Blatt / 6 Sheets)

Anlage / Annex 2: Auflistung der Fahrzeug-Anhänge (Verwendungsbereich) /  
Listing of the vehicle-attachments (application range)  
(3 Blatt / 3 Sheet)

Anlage / Annex 3: Auflagen / Requirements  
(5 Blatt / 5 Sheets)

Anlage / Annex 4: Übersicht der Zeichnungen und Beschreibungen /  
Listing of the drawings and descriptions  
(9 Blatt / 9 Sheets)

## 5. Zusammenfassung / Summary

Die Distanzringe des Typ / The wheel spacers type : 75725

Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG  
Elsper Str. 36  
57368 Lennebstadt

erfüllen die geltenden Bestimmungen der StVZO / fulfill the regulations of StVZO.

Wird die Allgemeine Betriebslaubnis erteilt, so muß der Inhaber eine gleichmäßige, reihenweise Fertigung der Distanzringe gewährleisten.

Er hat darüber hinaus dafür zu sorgen, daß dieses Gutachten durch Nachtrag ergänzt wird, sofern sich die im Verwendungsbereich der Allgemeinen Betriebslaubnis aufgeführten Fahrzeuge in Teilen ändern, welche die Verwendung der Distanzringe beeinträchtigen können; hierunter fallen insbesondere Änderungen an den Serienrädern, an der Radaufhängung und an den Radhäusern.

Die Bezieher der Distanzringe müssen (z.B. durch eine mitzuliefernde Anbauanweisung) auf die Auflagen der jeweiligen Anlage sowie auf die Befestigungsart und die erforderlichen Anzugsmomente der Befestigungsteile hingewiesen werden.

Eine Abnahme nach § 22 Abs. 1 StVZO durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen/Prüfer oder Prüflingenieur wird unter Beachtung der unter Anlage 4 aufgeführten Auflagen nicht für erforderlich gehalten. /

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

*With issue of general type approval (ABE), the ABE-holder has to guarantee a uniform production of the wheel spacers in series.*

*He has to care for that this expert opinion will be replenished by supplement in case of modification of parts of the listed vehicles in the application range of the general type approval, which may affect the usage of the wheel spacers.*

*An acceptance in accordance with Section 22 Paragraph 1 StVZO to be carried out by an officially appointed inspector / tester for automotive traffic or a testing engineer is not deemed necessary considering the guidance information and requirements listed in 3. above.*

## 6. Schlußbescheinigung

Gegen die Erteilung einer Allgemeinen Betriebserlaubnis nach § 22 StVZO bestehen keine technischen Bedenken. /

*There are no objections to raise, as far as technical considerations are concerned, to the granting of a general type approval (ABE) in accordance with Section 22 StVZO.*

Dieses Gutachten umfaßt die Seiten 1 bis 27.

(ohne die Fahrzeug-Anhänge, die in Anlage 2 aufgeführt sind) /

*This expert opinion includes the the pages 1 up to 27.*

(without the vehicle-attachments listed under annex 2)

Köln / Cologne, 04.04.2013



Dipl.-Ing. Harry Hartzke

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## Anlage / Annex 1, Blatt / Sheet 1

### A N H A N G ÜBER DIE BEGUTACHTUNG VON DISTANZRINGEN

1. **Geltungsbereich**  
Dieser Anhang gibt Hinweise für die Begutachtung von Distanzringen, die nachträglich an M- und N-Fahrzeugen (entspr. VdTÜV-Merkblatt 751, Stand: 08/2008) angebaut werden.
2. **Begriffsbestimmungen**
  - 2.1. Fahrzeugänderungen im Sinne dieses Anhangs sind :  
  
Verwendung von Distanzringen an der Hinterachse zur Vergrößerung der Spurweite. Dies entspricht einer Verringerung der Rad-Einpreßtiefe.
  - 2.2. Als betriebsübliche Bedingungen im Sinne dieses Anhangs gelten u.a. :
    - unterschiedliche Beladungszustände des Fahrzeugs
    - Fahrten auf schlechten Wegstrecken
    - Kurvenfahrten im Grenzbereich
    - Fahrten im Bereich der Höchstgeschwindigkeit
    - Bremsen aus hohen Geschwindigkeiten
3. **Allgemeine Anforderungen**
  - 3.1. Bei Verwendung von Distanzringen muß das Fahrzeug ausreichend betriebs- und verkehrssicher sein.
  - 3.2. Das Fahrverhalten eines mit Distanzringen ausgerüsteten Fahrzeugs darf unter betriebsüblichen Bedingungen keine kritischen Zustände aufweisen.
4. **Besondere Anforderungen**
  - 4.1. Die verwendeten Distanzringe müssen ausreichende Festigkeit aufweisen.
  - 4.2. Die Freigängigkeit der Räder und der Bereifung muß unter allen auftretenden Betriebsbedingungen gewährleistet sein.
  - 4.3. Bei Spurweitenänderungen von mehr als plus 2% (4%) ist der Nachweis ausreichender Betriebsfestigkeit für das Fahrzeug zu erbringen.
5. **Prüfungen**
  - 5.1. Spurweitenänderungen bis plus 2% (Geländefahrzeuge mit Leiterrahmen plus 4%).
    - 5.1.1. Prüfung der Festigkeit der Distanzringe
      - A) Distanzringe aus Stahl (z.B. ST 52.3)  
- Ausreichende Festigkeit ist durch das Material gewährleistet



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## Anlage / Annex 1, Blatt / Sheet 2

- B) Distanzringe aus Leichtmetall (z.B. Aluminium-Knetlegierung AlCuMgPb F37)
- a) gesteckte Distanzringe (durchgehende Radbolzen)
    - Bei einer Zugfestigkeit entsprechend St 37.2 (Rm=340 N/mm<sup>2</sup>) ist keine weitere Prüfung erforderlich
    - max. Dicke: 20 mm
  - b) geschraubte Distanzringe
    - Die Dauerfestigkeit ist in Anlehnung an die Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern für Pkw und Krad durchzuführen
- 5.1.2. Prüfung der Korrosionsbeständigkeit der Distanzringe  
Die Oberfläche oder das Material der Distanzringe müssen korrosionsbeständig sein (bei Stahlringen kann die Oberfläche z.B. chromatiert werden).
- 5.1.3. Anbauprüfung der Distanzringe  
Es ist insbesondere zu achten auf :
  - Distanzringanschluß ( Lochkreis-/Mittenlochdurchmesser, Art der Zentrierung, Beurteilung der Anlageflächen)
  - Distanzring-/Radbefestigung ( Anzahl der tragenden Gewindgänge, Art der Auflage von Mutter oder Schraube, Eignung der Befestigungsbolzen/-muttern hinsichtlich Abmessungen, Material (mind. Festigkeitsklasse 10.9), Anzugsmoment)
- 5.1.4. Prüfung der Freigängigkeit von Räder und Reifen  
Das umgerüstete Fahrzeug ist mindestens mit den Grenzkombinationen des für mögliche Rad-/Reifenkombinationen vorgesehenen Bereiches zu prüfen. Der Bereich der geeigneten Rad-/Reifenkombinationen ist detailliert im Gutachten zu beschreiben.  
Die Prüfung ist sowohl statisch als auch dynamisch durchzuführen. Dabei ist auf die Freigängigkeit von Reifen und Rädern gegenüber anderen Fahrzeugteilen zu achten.  
Erforderliche bauliche Veränderungen am Fahrzeug zur Gewährleistung der Freigängigkeit sind im Gutachten detailliert zu beschreiben.
- 5.1.5. Prüfung der Verwendbarkeit von Schneeketten  
Im Gutachten ist das Prüfergebnis anzugeben. Falls nicht beurteilt werden kann, ob Schneeketten verwendet werden können, ist festzuhalten, daß eine Verwendung von Schneeketten nicht zulässig ist.



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## Anlage / Annex 1, Blatt / Sheet 3

- 5.1.6. Prüfung der Wirksamkeit der Radabdeckungen  
Die Prüfung der Wirksamkeit der Radabdeckungen ist nach vorläufiger Richtlinie über die Anforderungen an Radabdeckungen vom 24.01.62 oder wahlweise nach RREG 78/549/EWG durchzuführen.  
Ggf. ist im Gutachten zu beschreiben, an welchen Stellen bzw. in welchen Bereichen zusätzliche Maßnahmen zur Gewährleistung von ausreichend wirksamen Radabdeckungen erforderlich sind.
- 5.1.7. Prüfung des Fahr-/Bremsverhaltens  
Um Auswirkungen von eventuellen Änderungen des Lenkrollhalbmessers zu beurteilen, ist eine Prüfung des Brems- und Lenkverhaltens des Fahrzeugs durchzuführen. Das Fahrverhalten ist unter betriebsüblichen Bedingungen nach 2.2. zu prüfen.  
Folgende Versuche sollen dabei mindestens gefahren werden:
  - a) Kreisfahrt
    - Fahrverhalten und Lastwechselreaktionen im Grenzbereich
    - Reaktionen beim Überfahren von Hindernissen und durch größere einseitige Fahrbahnunebenheiten
  - b) Geradeausfahrt
    - Überfahren von Kuppen / Durchfahren von Senken
    - Geradeauslauf bei Höchstgeschwindigkeit
    - schneller Spurwechsel bei höherer Geschwindigkeit
    - Anreißen der Lenkung und Beurteilung des Schwingungsverhaltens (Aufschaukeln)
    - Reaktion auf Spurrillen (Längsrillen)
    - Bremsen aus hohen Geschwindigkeiten bei unterschiedlichen Beladungszuständen
- Ggf. sind die Prüfungen im direkten Vergleich zum serienmäßigen Fahrzeug durchzuführen.
- 5.2. Spurweitenänderungen von mehr als plus 2%  
Zusätzlich zu den bisher durchzuführenden Prüfungen ist der Nachweis ausreichender Betriebsfestigkeit für das Fahrzeug zu erbringen (z.B. Ermittlung ausreichender Bauteilfestigkeit durch vergleichende Messungen mittels Dehnungsmeßstreifen am serienmäßigen und am umgerüsteten Fahrzeug). Ggf. erforderliche Auflagen sind im Gutachten anzugeben.

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## Anlage / Annex 1, Blatt / Sheet 4

## EXPERT REPORT ON WHEEL SPACERS

## 1. Scope

*This attachment provides information for the expert report on wheel spacers, which will subsequently be fitted to M and N vehicles (in accordance with VdTÜV data sheet 751).*

## 2. Definitions

2.1. *Vehicle changes within the context of this attachment are:*

*Use of wheel spacers on the front and/or rear axle to enlarge the track width.  
This corresponds to a reduction of the wheel offset.*

2.2. *The following standard conditions are applicable in the context of this attachment:*

- Different vehicle loads
- Journeys on poor road surfaces
- Cornering within limits
- Journeys at maximum speed
- Braking from high speeds

## 3. General Requirements

- 3.1. *When using wheel spacers, the vehicle must be sufficiently reliable and roadworthy.*
- 3.2. *The vehicle behaviour of a vehicle fitted with wheel spacers must not exhibit signs of critical conditions under standard conditions.*

## 4. Special Requirements

- 4.1. *The wheel spacers used must exhibit sufficient strength.*
- 4.2. *The clearance of the wheels and tyres must be guaranteed under any operating conditions.*
- 4.3. *In the case of track width changes of more than plus 2%, proof of satisfactory durability is to be supplied for the vehicle.*

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## Anlage / Annex 1, Blatt / Sheet 5

## 5. Tests

5.1. *Track width changes up to plus 2%*

5.1.1. *Test of distance ring strength*

*A) Wheel spacers made of steel (e.g. ST 52.3)  
-Sufficient strength is guaranteed by the material*

*B) Wheel spacers made from light alloy (e.g. aluminium wrought alloy AlCu4PbMgMn)  
a) Inserted wheel spacers (continuous wheel bolts)  
At a tensile strength corresponding to St 37.2 (Rm=340 N/mm<sup>2</sup>)  
a further test is not necessary  
Max. thickness: 20 mm  
b) Screwed-in wheel spacers  
c) The durability test is to be carried out according to the guidelines for the test of custom wheels for passenger cars and motorcycles*

5.1.2. *Test of the corrosion resistance of the wheel spacers*

*The surface or material of the wheel spacers must be corrosion resistant  
(for steel rings the surface can be chromated for example).*

5.1.3. *Installation test of the wheel spacers*

*Particular attention should be paid to:  
Wheel spacer connection (hole circle/centre hole diameter, type of centering,  
examination of the contact surfaces)  
Wheel spacer / wheel attachment (number of supporting threads, type  
of support of nut or screw, suitability of attachment bolts/nuts in terms of measurements,  
material (minimum property class 10.9), tightening torque)*

5.1.4. *Test of wheel and tyre clearance*

*The converted vehicle is to be tested at the very least with the limit combinations of the  
planned area for possible wheel/tyre combinations.  
The range of the suitable wheel/tyre combinations is to be described in detail in the  
expert report.  
The test is to be carried out both statically and dynamically.  
The clearance of tyres and wheels in relation to other vehicle parts is to be taken  
into account here.  
Any structural changes to the vehicle that are necessary in order to guarantee the  
clearance are to be described in detail in the expert report.*



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## Anlage / Annex 1, Blatt / Sheet 6

## 5.1.5. Test of the usability of snow chains

The result of the test is to be stated in the expert report. If it cannot be judged whether or not snow chains can be used, it should be recorded that the use of snow chains is not permitted.

## 5.1.6. Test of the efficiency of wheel covers

The test of the efficiency of the wheel covers is to be carried out in accordance with RREG 78/549/EWG if desired.  
Likewise, it is to be described in the expert report, in which locations or areas additional measures are required to guarantee the sufficient efficiency of wheel covers.

## 5.1.7. Test of driving/braking behaviour

In order to evaluate possible changes to the loaded scrub radius, a test of the braking and steering behaviour of the vehicle is to be carried out. The driving behaviour is to be tested under standard conditions in accordance with 2.2.  
As a minimum, the following tests should be carried out:

## a) Circular course

Driving behaviour and load change reactions in critical conditions  
Reactions when overcoming obstacles and due to increased unevenness on one side of the road surface

## b) Straight ahead driving

Driving over humps/passing through dips  
Straight-line stability at maximum speed  
Quick lane change at high speed  
Jerking the steering and evaluating the vibration behaviour (build up)  
Reaction to track grooves (longitudinal grooves)  
Braking from high speeds in different load conditions  
If necessary, the tests are to be carried out in direct comparison with the standard vehicle.

## 5.2. Track width changes of more than plus 2%

In addition to the tests carried out to date, evidence of satisfactory vehicle durability is to be submitted, (e.g. determination of sufficient level of component durability through comparative measurements by means of a wire strain gauge on series-production and standard converted vehicle). If applicable, the necessary conditions are to be stated in the expert report.



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## Anlage / Annex 2, Blatt / Sheet 1

Auflistung der Fahrzeug-Anhänge (Verwendungsbereich) /  
Listing of the vehicle-attachments (application range)

Anhang / Attachment	Seiten / Pages	Fahrzeug / Amtl. Typ / Vehicle, Type	Änderungsstand Gutachten Nr. / Anhang Dokument Nr. / Document status Expert opinion no. Attachment document no.	Datum
1	3	BMW 1er Reihe / 187, 1K2, 1K4, 182, 1C (E81/E82/E87/E88)	122KA0009-00 122XT0290-00.doc	04.04.2013
2	3	BMW 3er Reihe / 3B, 3/B, 3C, 3/C, 3/CG (E36)	122KA0009-00 122XT0291-00.doc	04.04.2013
3	2	BMW M3 / M3 / B, M3B (E36)	122KA0009-00 122XT0292-00.doc	04.04.2013
4	4	BMW 3er Reihe / 346L, 346C, 346R, 346K, 346X (E46)	122KA0009-00 122XT0293-00.doc	04.04.2013
5	3	BMW M3 / M346 (E46)	122KA0009-00 122XT0294-00.doc	04.04.2013
6	3	BMW 3er Reihe / 390L, 392C, 3L, 3C, 3K (E90/E91)	122KA0009-00 122XT0295-00.doc	04.04.2013

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## Anlage / Annex 2, Blatt / Sheet 2

Anhang / Attachment	Seiten / Pages	Fahrzeug / Amtl. Typ / Vehicle, Type	Änderungsstand Gutachten Nr. / Anhang Dokument Nr. / Document status Expert opinion no. Attachment document no.	Datum
7	2	BMW M Z3 / MR/C	122KA0009-00 122XT0296-00.doc	04.04.2013
8	4	BMW Z3 / R/C	122KA0009-00 122XT0297-00.doc	04.04.2013
9	3	BMW Z4 / Z85 (E85)	122KA0009-00 122XT0298-00.doc	04.04.2013
10	3	BMW Z4 / Z89, ZR (E89)	122KA0009-00 122XT0299-00.doc	04.04.2013
11	2	BMW 5er Reihe / 5/H (E34)	122KA0009-00 122XT0300-00.doc	04.04.2013
12	3	BMW 5er Reihe / 560L (E60/E61)	122KA0009-00 122XT0301-00.doc	04.04.2013
13	3	BMW 6er Reihe / 663C (E63/E64)	122KA0009-00 122XT0302-00.doc	04.04.2013
14	2	BMW 7er Reihe / 7/G (E38)	122KA0009-00 122XT0303-00.doc	04.04.2013

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## Anlage / Annex 2, Blatt / Sheet 3

Anhang / Attachment	Seiten / Pages	Fahrzeug / Amtl. Typ / Vehicle, Type	Änderungsstand Gutachten Nr. / Anhang Dokument Nr. / Document status Expert opinion no. Attachment document no.	Datum
15	2	BMW M3 M390, M3 (E90/E92/E93)	122KA0009-00 122XT0304-00.doc	04.04.2013
16	2	BMW Z4 M85 (M85)	122KA0009-00 122XT0305-00.doc	04.04.2013
17	1	BMW Z8 Z52 (E52)	122KA0009-00 122XT0306-00.doc	04.04.2013
18	2	BMW M6 M560 (E63/E64)	122KA0009-00 122XT0307-00.doc	04.04.2013
19	2	BMW M5 M560 (E60/E61)	122KA0009-00 122XT0308-00.doc	04.04.2013
20	2	BMW 5er Reihe 560X (E60/E61)	122KA0009-00 122XT0309-00.doc	04.04.2013
21	2	BMW 3er Reihe 390X, 3L, 3K, 3C (E90/E91)	122KA0009-00 122XT0310-00.doc	04.04.2013





Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 1

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW (D) / 0005	187 1K2 1K4	BMW 1er Reihe Limousine	e1*2001/116*0287*..
			e1*2007/46*0273*00 – 03 +)
			e1*2007/46*0283*00 – 03 +)
	182 1C	Coupe und Cabriolet (E81/E82/E87/E88)	e1*2001/116*0352*..
			e1*2007/46*0277*.. +)

+) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) 371/2010  
 with regard to Directive 2007/46/EG, as last amended by Regulation (EU) No. 371/2010

## Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

## Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	185/60 R16	6 x 16	+ 37 / + 32	A9), A26), A27), A28), D4)
	195/55 R16	6,5 x 16	+ 42 / + 37	
	205/55 R16	7 x 16	+ 44 / + 39	
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 42	
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 47 / + 42	
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 47 / + 42	
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 44	
	225/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 49 / + 44	
	215/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 44	
	245/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 52 / + 47	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 1

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen		
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements		
10	185/60 R16	6 x 16	+ 37 / + 27	A9), A26), A27), A28), D4)		
	195/55 R16	6,5 x 16	+ 42 / + 32			
	205/55 R16	7 x 16	+ 44 / + 34			
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 37			
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 47 / + 37			
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 39			
	215/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 39			
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 47 / + 37			
	225/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 49 / + 39			
	245/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 52 / + 42			
	12	185/60 R16	6 x 16		+ 37 / + 25	A9), A26), A27), A28), D4)
		195/55 R16	6,5 x 16		+ 42 / + 30	
205/55 R16		7 x 16	+ 44 / + 32			
205/50 R17		7 x 17	+ 47 / + 35			
205/45 R18 (v)		7,5 x 18 (v)	+ 47 / + 35			
205/45 R18 (v)		7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 37			
215/40 R18 (v)		7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 37			
225/45 R17 (h)		7,5 x 17 (h)	+ 47 / + 35			
225/40 R18 (h)		8 x 18 (h)	+ 49 / + 37			
245/35 R18 (h)		8,5 x 18 (h)	+ 52 / + 40			
15		185/60 R16	6 x 16	+ 37 / + 22	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1)	
		195/55 R16	6,5 x 16	+ 42 / + 27		



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 1

Distanzringbreite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer-width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
15	205/55 R16	7 x 16	+ 44 / + 29	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), K1a)
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 32	
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 47 / + 32	
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 34	
	215/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 34	
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 47 / + 32	
	225/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 49 / + 34	
20	185/60 R16	6 x 16	+ 37 / + 17	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB1), K1a), K2a)
	195/55 R16	6,5 x 16	+ 42 / + 22	
	205/55 R16	7 x 16	+ 44 / + 24	
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 27	
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 47 / + 27	
	205/45 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 29	
	215/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 49 / + 29	
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 47 / + 27	
	225/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 49 / + 29	
	245/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 52 / + 32	

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /

For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-0727-04-FBTP	TÜV SÜD Automotive GmbH
Nr. / no. 06-00725-CP-GBM-00	

04.04.2013

ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 2

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handelsbezeichnung Trade name	TG-Nr. Type approval No.
BMW (D) / 0005	3B 3/B	3er Reihe Coupé und Cabrio	F 920 e1*93/81*0016*..
	3C 3/C 3/CG	3er Reihe Limousine, Compact und Touring (E36)	F 547 e1*93/81*0015*.. e1*93/81*0017*.. e1*98/14*0017*..

## Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

## Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzringbreite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer-width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	185/65 R15	6 x 15	+ 42 / + 37	A9), A26), A27), A28), D4)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 42	
	205/60 R15	7 x 15	+ 47 / + 42	
	225/55 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 42	
	225/55 R15	7 x 15	+ 47 / + 42	
	225/50 R16	7 x 16	+ 45 / + 40	
	215/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 36	
	225/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 36	
	215/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 36	
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 36	
	225/45 R17	8 x 17	+ 47 / + 42	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 2

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
10	185/65 R15	6 x 15	+ 42 / + 32	A9), A26), A27), A28), D4)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 37	
	205/60 R15	7 x 15	+ 47 / + 37	
	215/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 31	
	225/55 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 37	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1)
	225/55 R15	7 x 15	+ 47 / + 37	
	225/50 R16	7 x 16	+ 45 / + 35	
	225/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 31	
	215/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 31	
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 31	
225/45 R17	8 x 17	+ 47 / + 37		
12	185/65 R15	6 x 15	+ 42 / + 30	A9), A26), A27), A28), D4)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 35	
	205/60 R15	7 x 15	+ 47 / + 35	
	215/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 29	
	225/55 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 35	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2)
	225/55 R15	7 x 15	+ 47 / + 35	
	225/50 R16	7 x 16	+ 45 / + 33	
	225/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 29	
	215/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 29	
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 29	
225/45 R17	8 x 17	+ 47 / + 35		
15	185/65 R15	6 x 15	+ 42 / + 27	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 32	
	205/60 R15	7 x 15	+ 47 / + 32	
	215/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 26	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 2

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
15	225/55 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 32	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K1a), K2a)
	225/55 R15	7 x 15	+ 47 / + 32	
	225/50 R16	7 x 16	+ 45 / + 30	
	225/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 26	
	215/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 26	
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 26	
	225/45 R17	8 x 17	+ 47 / + 32	
20	185/65 R15	6 x 15	+ 42 / + 22	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA3), EB3)
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 27	
	205/60 R15	7 x 15	+ 47 / + 27	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA3), EB3), K1a), K2a), K5a), K6a), K11)
	215/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 21	
	225/55 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 27	
	225/55 R15	7 x 15	+ 47 / + 27	
	225/50 R16	7 x 16	+ 45 / + 25	
	225/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 21	
	215/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 21	
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 21	
225/45 R17	8 x 17	+ 47 / + 27		

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /

For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. Nr. 351-179-03-FBTP	TÜV SÜD Automotive GmbH
-------------------------------	-------------------------

04.04.2013  
ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 3

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	TG-Nr. Type approval No.
BMW M (D) / 7909	M3/B M3B	BMW M3, M3 Coupe, M3 Cabrio (E36)	G191 e1*93/81*0032*..

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /  
Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	215/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 36	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 36	
	235/45 R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 36	
	235/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 41 / + 36	
	225/45 R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 36	
	245/40 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 41 / + 36	
10	215/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 31	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 31	
	235/45 R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 31	
	235/45 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 41 / + 31	
	225/45 R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 31	
	245/40 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 41 / + 31	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 3

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
12	215/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 29	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/45R17	7,5 x 17	+ 41 / + 29	
	235/45R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 29	
	235/45R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 41 / + 29	
	225/45R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 29	
	245/40R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 41 / + 29	
15	215/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 26	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/45R17	7,5 x 17	+ 41 / + 26	
	235/45R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 26	
	235/45R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 41 / + 26	
	225/45R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 26	
	245/40R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 41 / + 26	
20	215/45 R17	7 x 17	+ 41 / + 21	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/45R17	7,5 x 17	+ 41 / + 21	
	235/45R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 21	
	235/45R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 41 / + 21	
	225/45R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 21	
	245/40R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 41 / + 21	

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /

For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. Nr. 351-092-96-FBTP	TÜV Bayern
-------------------------------	------------

04.04.2013  
ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 4

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW (D) / 0005	346L	BMW 3-er Limousine,	e1*97/27*0097*..
	346C	Touring, Compact	e1*98/14*0097*..
	346R	und Cabriolet, (Heck- und Allradantrieb)	e1*98/14-2001/116*0112*..
	346K		e1*98/14-2001/116*0146*..
	346X	(E46)	e1*98/14-2001/116*0167*.. e1*98/14-2001/116*0144*..

## Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

## Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	195/65 R15	6,5 x 15	+ 42 / + 37	A9), A26), A27), A28), D4)
	205/60 R15	7 x 15	+ 42 / + 37	
	205/55 R16	7 x 16	+ 47/46 / + 42/41	
	225/50 R16	7 x 16	+ 47/46 / + 42/41	
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 42	
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 36	
	225/45 R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 36	
	245/40 R17 (h)	8,5 x17 (h)	+ 50 / + 45	
	225/40 R18 (v)	8 x18 (v)	+ 47 / + 42	
	255/35 R18 (h)	8,5 x18 (h)	+ 50 / +45	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 4

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
10	195/65 R15	6,5 x 15	+ 42 / + 32	A9), A26), A27), A28), D4)
	205/60 R15	7 x 15	+ 42 / + 32	
	205/55 R16	7 x 16	+ 47/46 / + 37/36	
	225/50 R16	7 x 16	+ 47/46 / + 37/36	
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 37	
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 31	
	225/45 R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 31	
	245/40 R17 (h)	8,5 x17 (h)	+ 50 / + 40	
	225/40 R18 (v)	8 x18 (v)	+ 47 / + 37	
	255/35 R18 (h)	8,5 x18 (h)	+ 50 / +40	
12	195/65 R15	6,5 x 15	+ 42 / + 30	A9), A26), A27), A28), D4)
	205/60 R15	7 x 15	+ 42 / + 30	
	205/55 R16	7 x 16	+ 47/46 / + 35/34	
	225/50 R16	7 x 16	+ 47/46 / + 35/34	
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 35	
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 29	
	225/45 R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 29	
	245/40 R17 (h)	8,5 x17 (h)	+ 50 / + 38	
	225/40 R18 (v)	8 x18 (v)	+ 47 / + 35	
	255/35 R18 (h)	8,5 x18 (h)	+ 50 / +38	

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 4

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
15	195/65 R15	6,5 x 15	+ 42 / + 27	A9), A26), A27), A28), D4)	
	205/60 R15	7 x 15	+ 42 / + 27		
	205/55 R16	7 x 16	+ 47/46 / + 32/31		
	225/50 R16	7 x 16	+ 47/46 / + 32/31		
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 32		
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 26		
	225/45 R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 41 / + 26		
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 47 / + 32		
	245/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 35		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2a), K6a)
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 50 / + 35		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB2), K2a), K6a)
20	195/65 R15	6,5 x 15	+ 42 / + 22	A9), A26), A27), A28), D4), V4)	
	205/60 R15	7 x 15	+ 42 / + 22		
	205/55 R16	7 x 16	+ 47/46 / + 27/26		
	225/50 R16	7 x 16	+ 47/46 / + 27/26		
	205/50 R17	7 x 17	+ 47 / + 27		
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 21		
	225/45 R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 47 / + 27		
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)			A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), K1a), K2a), K6a), V4)
	245/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 30		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB2), K2a), K6a), V4)

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 4

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
20	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 50 / + 30	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB3), K2a), K6a), V4)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:  
For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. Nr. 351-0802-00-FBTP 01	TÜV Automotive
-----------------------------------	----------------

04.04.2013  
ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 5

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW M (D) / 7909	M346	BMW M3 Limousine, Coupe und Cabriolet (E46)	e1*98/14*0150* .. e1*2001/116*0150* .. +)

+ ) in Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2001/116/EG  
with regard to Directive 70/156/EWG, as last amended by Directive 2001/116/EG

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /  
Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3  
sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of  
annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	225/45 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 47 / + 42	A9), A26), A27), A28), D4)
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 26 / + 21	
	225/40 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 47 / + 42	
	255/35 R19 (h)	9,5 x19 (h)	+ 27 / + 22	
	235/35 R19 (v)	8 x19 (v)	+ 47 / + 42	
	265/30 R19 (h)	9,5 x19 (h)	+ 27 / +22	
	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 41 / + 36	
	225/40 R18 (h)	7,5 x 18 (h)	+ 25 / + 20	
	225/45 R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 47 / + 42	
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 25 / + 20	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 5

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen		
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements		
10	225/45 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 47 / + 37	A9), A26), A27), A28), D4)		
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 26 / + 16			
	225/40 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 47 / + 37			
	255/35 R19 (h)	9,5 x19 (h)	+ 27 / + 17			
	235/35 R19 (v)	8 x19 (v)	+ 47 / + 37			
	265/30 R19 (h)	9,5 x19 (h)	+ 27 / +17			
	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 41 / + 31			
	225/40 R18 (h)	7,5 x 18 (h)	+ 25 / + 15			
	225/45 R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 47 / + 37			
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 25 / + 15			
	12	225/45 R18 (v)	8 x 18 (v)		+ 47 / + 35	A9), A26), A27), A28), D4)
		255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)		+ 26 / + 14	
		225/40 R19 (v)	8 x 19 (v)		+ 47 / + 35	
255/35 R19 (h)		9,5 x19 (h)	+ 27 / + 15			
235/35 R19 (v)		8 x19 (v)	+ 47 / + 35			
265/30 R19 (h)		9,5 x19 (h)	+ 27 / +15			
225/40 R18 (v)		7,5 x 18 (v)	+ 41 / + 29			
225/40 R18 (h)		7,5 x 18 (h)	+ 25 / + 13			
225/45 R17 (v)		7,5 x 17 (v)	+ 47 / + 35			
225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 25 / + 13				
15	225/45 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 47 / + 32	A9), A26), A27), A28), D4)		
	225/40 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 47 / + 32			
	235/35 R19 (v)	8 x19 (v)	+ 47 / + 32			
	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 41 / + 26			
	225/40 R18 (h)	7,5 x 18 (h)	+ 25 / + 10			
	225/45 R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 47 / + 32			
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 25 / + 10			

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 5

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
15	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 26 / + 11	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2a), K6a)	
	255/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 27 / + 12		
	265/30 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 27 / + 12		
20	225/45 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 47 / + 27	A9), A26), A27), A28), D4)	
	225/40 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 47 / + 27		
	235/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 47 / + 27		
	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 41 / + 21		
	225/40 R18 (h)	7,5 x 18 (h)	+ 25 / + 5		
	225/45 R17 (v)	7,5 x 17 (v)	+ 47 / + 27		
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 25 / + 5		
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 26 / + 6		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB2), K2a), K6a)
	255/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 27 / + 7		
	265/30 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 27 / + 7		

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:  
For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. Nr. 351-248-01-FBTP	TÜV Automotive
-------------------------------	----------------

04.04.2013  
ha

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 6

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW / 0005	390L	3er Reihe Limousine, Coupé, Touring	e1*2001/116*0308*.. e1*2007/46*0314*.. +)
	3L		
	3K	(nur / only 2WD)	e1*2007/46*0315*.. +)
	392C	(E90/E91/E92)	e1*2001/116*0346*.. e1*2007/46*0316*.. +)
	3C		

+ ) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 678/2011/EU  
with regard to Directive 2007/46/EG, as last amended by Regulation (EU) No. 678/2011/EU

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /  
Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten:  
The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	205/55 R16	7 x 16	+ 34 / + 29	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16	7 x 16	+ 34 / + 29	
	225/45 R17	8 x 17	+ 34 / + 29	
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 37 / + 32	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 34 / + 29	
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 37 / + 32	
	225/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 37 / + 32	
	255/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 39 / + 34	

ausgetauscht am 22.05.2013

2. Fassung  
2<sup>nd</sup> issue







Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 6

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
10	205/55 R16	7 x 16	+ 34 / + 24	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16	7 x 16	+ 34 / + 24	
	225/45 R17	8 x 17	+ 34 / + 24	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 34 / + 24	
	225/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 37 / + 27	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K2a), K15)
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 37 / + 27	
12	205/55 R16	7 x 16	+ 34 / + 22	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16	7 x 16	+ 34 / + 22	
	225/45 R17	8 x 17	+ 34 / + 22	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 34 / + 22	
	225/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 37 / + 25	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K2a), K15)
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 37 / + 25	
15	205/55 R16	7 x 16	+ 34 / + 19	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16	7 x 16	+ 34 / + 19	
	225/45 R17	8 x 17	+ 34 / + 19	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 34 / + 19	
	225/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 37 / + 22	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K2a), K6a), K15)
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 37 / + 22	
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 37 / + 22	
	255/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 39 / + 24	

ausgetauscht am 22.05.2013

2. Fassung  
2<sup>nd</sup> issue



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 6

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
20	205/55 R16	7 x 16	+ 34 / + 14	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), K1a)
	225/50 R16	7 x 16	+ 34 / + 14	
	225/45 R17	8 x 17	+ 34 / + 14	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), K1a), K2a), K15)
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 34 / + 14	
	225/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 37 / + 17	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K2a), K6a), K15)
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 37 / + 17	
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 37 / + 17	
	255/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 39 / + 19	

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /

For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. 351-0107-05-FBTP Nr. 06-01338-CP-GBM-01	TÜV SÜD Automotive GmbH TÜV SÜD Automotive GmbH
--	--

ausgetauscht am 22.05.2013

04.04.2013  
ha

2. Fassung  
2<sup>nd</sup> issue



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 7

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW M / 7909	MR / C	Z3 M-Roadster M-Coupe	e1*95/54*0050* .. e1*98/14*0050* ..

## Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

## Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	225/45 R17 (v) 245/40 R17 (h)	7,5 x 17 (v) 9 x 17 (h)	+ 41 / + 36 + 8 / + 3	A9), A26), A27), A28), D4)
10	225/45 R17 (v) 245/40 R17 (h)	7,5 x 17 (v) 9 x 17 (h)	+ 41 / + 31 + 8 / - 2	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), K2)
12	225/45 R17 (v) 245/40 R17 (h)	7,5 x 17 (v) 9 x 17 (h)	+ 41 / + 29 + 8 / - 4	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1), K2)
15	225/45 R17 (v) 245/40 R17 (h)	7,5 x 17 (v) 9 x 17 (h)	+ 41 / + 26 + 8 / - 7	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K2a)

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 7

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
20	225/45 R17 (v) 245/40 R17 (h)	7,5 x 17 (v) 9 x 17 (h)	+ 46 / + 26 + 13 / - 7	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA3), EB3), K2a), K6a)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /

For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-804-00-FBTP

TÜV Bayern Sachsen

04.04.2013  
ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 8

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW / 0005	R/C	Z3 -Roadster -Coupe	e1*93/81*0029*.. e1*98/14*0029*..

## Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

## Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
5	185/65 R15	6 x 15	+ 42 / + 37	A9), A26), A27), A28), D4)	
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 42		
	205/60 R15	7 x 15	+ 47 / + 42		
	225/55 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 42		
	225/55 R15	7 x 15	+ 47 / + 42		
	225/55 R15	7 x 15	+ 46 / + 41		
	225/55 R15	7 x 15	+ 45 / + 40		
	205/55 R16	7 x 16	+ 47 / + 42		
	205/55 R16	7 x 16	+ 46 / + 41		
	205/55 R16	7 x 16	+ 45 / + 40		
	225/50 R16	7 x 16	+ 46 / + 41		
	225/50 R16	7 x 16	+ 45 / + 40		
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 47 / + 42		
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 36		
	245/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 41 / + 36		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K6b)



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 8

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
10	185/65 R15	6 x 15	+ 42 / + 32	A9), A26), A27), A28), D4)	
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 37		
	205/60 R15	7 x 15	+ 47 / + 37		
	225/55 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 37		
	225/55 R15	7 x 15	+ 47 / + 37		
	225/55 R15	7 x 15	+ 46 / + 36		
	225/55 R15	7 x 15	+ 45 / + 35		
	205/55 R16	7 x 16	+ 47 / + 37		
	205/55 R16	7 x 16	+ 46 / + 36		
	205/55 R16	7 x 16	+ 45 / + 35		
	225/50 R16	7 x 16	+ 46 / + 36		
	225/50 R16	7 x 16	+ 45 / + 35		
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 47 / + 37		
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 31		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), K1)
	245/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 41 / + 31		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K6b)
	12	185/65 R15	6 x 15		+ 42 / + 30
205/60 R15		6,5 x 15	+ 47 / + 35		
205/60 R15		7 x 15	+ 47 / + 35		
225/55 R15		6,5 x 15	+ 47 / + 35		
225/55 R15		7 x 15	+ 47 / + 35		
225/55 R15		7 x 15	+ 46 / + 34		
225/55 R15		7 x 15	+ 45 / + 33		
205/55 R16		7 x 16	+ 47 / + 35		
205/55 R16		7 x 16	+ 46 / + 34		
205/55 R16	7 x 16	+ 45 / + 33			

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 8

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
12	225/50 R16	7 x 16	+ 46 / + 32	A9), A26), A27), A28), D4)	
	225/50 R16	7 x 16	+ 45 / + 33		
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 47 / + 35		
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 29	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), K1)	
	245/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 41 / + 29	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K6b)	
15	185/65 R15	6 x 15	+ 42 / + 27	A9), A26), A27), A28), D4)	
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 32		
	205/60 R15	7 x 15	+ 47 / + 32		
	225/55 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 32		
	225/55 R15	7 x 15	+ 47 / + 32		
	225/55 R15	7 x 15	+ 46 / + 31		
	225/55 R15	7 x 15	+ 45 / + 30		
	205/55 R16	7 x 16	+ 47 / + 32		
	205/55 R16	7 x 16	+ 46 / + 31		
	205/55 R16	7 x 16	+ 45 / + 30		
	225/50 R16	7 x 16	+ 46 / + 31		
	225/50 R16	7 x 16	+ 45 / + 30		
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 47 / + 32		
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 41 / + 26		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), K1), K6b)
	245/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 41 / + 26		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB2), K6b)

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 8

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
20	185/65 R15	6 x 15	+ 42 / + 22	A9), A26), A27), A28), D4)	
	205/60 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 27		
	205/60 R15	7 x 15	+ 47 / + 27		
	225/55 R15	6,5 x 15	+ 47 / + 27		
	225/55 R15	7 x 15	+ 47 / + 27		
	225/55 R15	7 x 15	+ 46 / + 26		
	225/55 R15	7 x 15	+ 45 / + 25		
	205/55 R16	7 x 16	+ 47 / + 27		
	205/55 R16	7 x 16	+ 46 / + 26		
	205/55 R16	7 x 16	+ 45 / + 25		
	225/50 R16	7 x 16	+ 46 / + 26		
	225/50 R16	7 x 16	+ 45 / + 25		
	225/45 R17	7,5 x 17	+ 47 / + 27		
	225/45 R17 (h)	7,5 x 17 (h)	+ 41 / + 21		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), K6b)
	245/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 41 / + 21		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB3), K6b)

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /  
For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-845-99-FBTP

TÜV Bayern

04.04.2013  
op

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 9

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW (D) / 0005	Z85	BMW Z4 (E85)	e1*2001/116*0219* ..

## Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

## Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	205/55 R16	7 x 16	+ 47 / + 42	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16	7 x 16	+ 47 / + 42	
	225/45 R17	8 x 17	+ 47 / + 42	
	245/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 45	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 47 / + 42	
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 50 / + 45	
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 47 / + 42	
	265/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 47 / + 42	
10	205/55 R16 (h)	7 x 16 (h)	+ 47 / + 37	A9), A26), A27), A28), D4), V2)
	225/50 R16 (h)	7 x 16 (h)	+ 47 / + 37	
	225/45 R17 (h)	8 x 17 (h)	+ 47 / + 37	
	245/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 40	
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 50 / + 40	

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 9

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
10	265/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 47 / + 37	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K15), V2)	
	205/55 R16 (h)	7 x 16 (h)	+ 47 / + 35	A9), A26), A27), A28), D4), V2)	
225/50 R16 (h)	7 x 16 (h)	+ 47 / + 35			
225/45 R17 (h)	8 x 17 (h)	+ 47 / + 35			
245/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 38			
12	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 50 / + 38	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K15), V2)	
	265/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 47 / + 35		
	205/55 R16	7 x 16	+ 47 / + 32		A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16	7 x 16	+ 47 / + 32		
	225/45 R17	8 x 17	+ 47 / + 32		
245/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 35			
15	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 47 / + 32	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), K11)	
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 50 / + 35		
	235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 47 / + 32		
	265/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 47 / + 32		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2), K15)



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 9

Distanzringbreite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer-width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
20	205/55 R16	7 x 16	+ 47 / + 27	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16	7 x 16	+ 47 / + 27	
	245/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 50 / + 30	
	225/45 R17	8 x 17	+ 47 / + 27	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1)
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 47 / + 27	
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 50 / + 30	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2)
235/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 47 / + 27	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), K11)	
265/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 47 / + 27	A1a), A9), A26), A27), A28), D4) EB2), K2), K15)	

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:  
For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-0566-03-FBTP	TÜV Automotive GmbH
----------------------------	---------------------

04.04.2013  
ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 10

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handelsbezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. +) Type approval No.
BMW (D) / 0005	Z89	BMW Z4	e1*2001/116*0499* .. +)
	ZR	(E89)	e1*2007/46*0373* .. ++)

- +)) in Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/37/EG  
with regard to Directive 70/156/EWG, as last amended by Directive 2007/37/EG  
++)) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 678/2011/EG  
with regard to Directive 2007/46/EG, as last amended by Regulation (EU) No. 678/2011/37/EG

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /  
Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten:  
The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzringbreite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer-width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	225/45 R17	8 x 17	+ 29 / + 24	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 29 / + 24	
	225/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 29 / + 24	
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 40 / + 35	A1a), A9), A26), A27), A28), D4) K15)
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 40 / + 35	
	255/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 40 / + 35	
10	225/45 R17	8 x 17	+ 29 / + 19	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1)
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 29 / + 19	
	225/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 29 / + 19	
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 40 / + 30	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K15)
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 40 / + 30	
	255/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 40 / + 30	

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 10

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
12	225/45 R17	8 x 17	+ 29 / + 17	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), K15)
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 40 / + 28	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K15)
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 40 / + 28	
	255/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 40 / + 28	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 29 / + 17	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1)
	225/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 29 / + 17	
15	225/45 R17	8 x 17	+ 29 / + 14	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), K15)
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 40 / + 25	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB2), K15)
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 40 / + 25	
	255/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 40 / + 25	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 29 / + 14	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2)
	225/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 29 / + 14	
20	225/45 R17	8 x 17	+ 29 / + 9	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA3), EB1), K15)
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 40 / + 20	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB3), K15)
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 40 / + 20	
	255/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 40 / + 20	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 29 / + 9	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA3)
	225/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 29 / + 9	

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 10

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:  
For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 09-00841-CP-GBM-00	TÜV SÜD Automotive GmbH
------------------------------	-------------------------

04.04.2013  
ha

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 11

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	ABE-Nr. Type approval No.
BMW / 0005	5/H	5er Reihe (Limousine / Touring)  (E34)	E700, E700/1

## Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

## Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres	Wheel dimension	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	225/60 R15	7 x 15	+ 20 / + 15	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/55 R16	7 x 16	+ 20 / + 15	
	235/45 R17	8 x 17	+ 20 / + 15	
10	225/60 R15	7 x 15	+ 20 / + 10	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K2)
	225/55 R16	7 x 16	+ 20 / + 10	
	235/45 R17	8 x 17	+ 20 / + 10	
12	225/60 R15	7 x 15	+ 20 / + 8	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K2)
	225/55 R16	7 x 16	+ 20 / + 8	
	235/45 R17	8 x 17	+ 20 / + 8	
15	225/60 R15	7 x 15	+ 20 / + 5	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), K2a), K6a)
	225/55 R16	7 x 16	+ 20 / + 5	
	235/45 R17	8 x 17	+ 20 / + 5	

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 11

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres	Wheel dimension	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
20	225/60 R15	7 x 15	+ 20 / 0	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB1), K2a), K6a)
	225/55 R16	7 x 16	+ 20 / 0	
	235/45 R17	8 x 17	+ 20 / 0	

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /

For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 954/250125/TK	TÜV Kraftfahrt GmbH
-------------------------	---------------------

04.04.2013  
ha





Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 12

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW / 0005	560L	5er Reihe (Limousine / Touring)  (E60/E61)	e1*2001/116*0230*..

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /  
Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /  
The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	205/60 R16	7 x 16	+ 20 / + 15	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/55 R16	7 x 16	+ 20 / + 15	
	225/50 R17	7,5 x 17	+ 20 / + 15	
	245/45 R17	8 x 17	+ 20 / + 15	
	245/40 R18	8 x 18	+ 20 / + 15	
	245/35 R19	8,5 x 19	+ 18 / + 13	
	275/35 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 32 / + 27	
	245/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 20 / + 15	
	245/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 20 / + 15	
	275/30 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 32 / + 27	
	255/30 R20 (v)	9 x 20 (v)	+ 20 / + 15	
	295/25 R20 (h)	10 x 20 (h)	+ 35 / + 30	
	10	205/60 R16	7 x 16	
225/55 R16		7 x 16	+ 20 / + 10	
225/50 R17		7,5 x 17	+ 20 / + 10	
245/45 R17		8 x 17	+ 20 / + 10	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 12

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen		
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements		
10	245/40 R18	8 x 18	+ 20 / + 10	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2a)		
	275/35 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 32 / + 22			
	245/35 R19	8,5 x 19	+ 18 / + 8			
	245/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 20 / + 10			
	245/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 20 / + 10			
	275/30 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 32 / + 22			
	255/30 R20 (v)	9 x 20 (v)	+ 25 / + 15		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2a), K6a)	
	295/25 R20 (h)	10 x 20 (h)	+ 40 / + 30			
	12	205/60 R16	7 x 16		+ 20 / + 8	A9), A26), A27), A28), D4)
		225/55 R16	7 x 16		+ 20 / + 8	
225/50 R17		7,5 x 17	+ 20 / + 8			
245/45 R17		8 x 17	+ 20 / + 8			
245/40 R18		8 x 18	+ 20 / + 8	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2a)		
275/35 R18 (h)		9 x 18 (h)	+ 32 / + 20			
245/35 R19		8,5 x 19	+ 18 / + 6			
245/35 R19 (v)		8 x 19 (v)	+ 20 / + 8			
245/35 R19 (v)		8,5 x 19 (v)	+ 20 / + 8			
275/30 R19 (h)		9,5 x 19 (h)	+ 32 / + 20			
255/30 R20 (v)		9 x 20 (v)	+ 27 / + 15		A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2a), K6a)	
295/25 R20 (h)		10 x 20 (h)	+ 42 / + 30			
15		205/60 R16	7 x 16	+ 20 / + 5	A9), A26), A27), A28), D4)	
	225/55 R16	7 x 16	+ 20 / + 5			
	225/50 R17	7,5 x 17	+ 20 / + 5			
	245/45 R17	8 x 17	+ 20 / + 5			



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 12

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
15	245/40 R18	8 x 18	+ 20 / + 5	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB2), K2a), K6a)
	275/35 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 32 / + 17	
	245/35 R19	8,5 x 19	+ 18 / + 3	
	245/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 20 / + 5	
	245/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 20 / + 5	
	275/30 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 32 / + 17	
	255/30 R20 (v)	9 x 20 (v)	+ 30 / + 15	
	295/25 R20 (h)	10 x 20 (h)	+ 45 / + 30	
20	205/60 R16	7 x 16	+ 20 / 0	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB3), K2a), K6a)
	225/55 R16	7 x 16	+ 20 / 0	
	225/50 R17	7,5 x 17	+ 20 / 0	
	245/45 R17	8 x 17	+ 20 / 0	
	245/40 R18	8 x 18	+ 20 / 0	
	245/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 20 / 0	
	245/35 R19	8,5 x 19	+ 18 / - 2	
	245/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 20 / 0	
	275/35 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 32 / + 12	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB3) K2a), K6a)
	275/30 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 32 / + 12	

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor:  
For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-0832-03-FBTP	TÜV Automotive GmbH
----------------------------	---------------------

04.04.2013  
ha



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 13

Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW / 0005	663C	6er Reihe (Coupé / Cabrio) (E63/E64)	e1*2001/116*0230*..

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /  
Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten:  
The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	245/45 R17	7,5 x 17	+ 14 / + 9	A9), A26), A27), A28), D4)
	245/50 R17	7,5 x 17	+ 14 / + 9	
	245/45 R18	8 x 18	+ 14 / + 9	
	275/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 18 / + 13	
	245/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 14 / + 9	
	275/35 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 18 / + 13	
	245/35 R20 (v)	8,5 x 20 (v)	+ 14 / + 9	
	275/30 R20 (h)	9,5 x 20 (h)	+ 20 / + 15	
	245/35 R20 (v)	9,5 x 20 (v)	+ 15 / + 10	
	285/30 R20 (h)	10,5 x 20 (h)	+ 20 / + 15	
10	245/45 R17	7,5 x 17	+ 14 / + 4	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1)
	245/50 R17	7,5 x 17	+ 14 / + 4	
	245/45 R18	8 x 18	+ 14 / + 4	
	275/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 18 / + 8	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1)
	275/35 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 18 / + 8	
	275/30 R20 (h)	9,5 x 20 (h)	+ 20 / + 10	

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 13

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
10	245/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 14 / + 4	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1)
	245/35 R20 (v)	8,5 x 20 (v)	+ 14 / + 4	
	245/35 R20 (v)	9,5 x 20 (v)	+ 15 / + 5	
	285/30 R20 (h)	10,5 x 20 (h)	+ 20 / + 10	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2a)
12	245/45 R17	7,5 x 17	+ 14 / + 2	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), EB1)
	245/50 R17	7,5 x 17	+ 14 / + 2	
	245/45 R18	8 x 18	+ 14 / + 2	
	275/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 18 / + 6	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1)
	275/35 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 18 / + 6	
	275/30 R20 (h)	9,5 x 20 (h)	+ 20 / + 8	
	245/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 14 / + 2	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1)
	245/35 R20 (v)	8,5 x 20 (v)	+ 14 / + 2	
245/35 R20 (v)	9,5 x 20 (v)	+ 15 / + 3	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), K1a)	
285/30 R20 (h)	10,5 x 20 (h)	+ 20 / + 8		
15	245/45 R17	7,5 x 17	+ 14 / - 1	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K1a), K2a)
	245/50 R17	7,5 x 17	+ 14 / - 1	
	245/45 R18	8 x 18	+ 14 / - 1	
	275/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 18 / + 3	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB2), K2a)
	275/35 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 18 / + 3	
	275/30 R20 (h)	9,5 x 20 (h)	+ 20 / + 5	

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 13

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
15	245/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 14 / - 1	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), K1a)
	245/35 R20 (v)	8,5 x 20 (v)	+ 14 / - 1	
	245/35 R20 (v)	9,5 x 20 (v)	+ 15 / 0	
	285/30 R20 (h)	10,5 x 20 (h)	+ 20 / + 5	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB2), K2a), K6a)
20	245/45 R17	7,5 x 17	+ 14 / - 6	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA3), EB3), K1a), K2a), K6a)
	245/50 R17	7,5 x 17	+ 14 / - 6	
	245/45 R18	8 x 18	+ 14 / - 6	
	275/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 18 / - 2	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB3), K2a), K6a)
	275/35 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 18 / - 2	
	275/30 R20 (h)	9,5 x 20 (h)	+ 20 / 0	
	285/30 R20 (h)	10,5 x 20 (h)	+ 25 / + 5	
	245/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 14 / - 6	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA3), K1a)
245/35 R20 (v)	8,5 x 20 (v)	+ 14 / - 6		
245/35 R20 (v)	9,5 x 20 (v)	+ 20 / 0		

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /

For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 351-0015-04-FBTP, Nachtrag 1

TÜV Automotive GmbH

04.04.2013  
op

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 14

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW / 0005	7/G	7er Reihe (E38)	e1*93/81*0007*.. e1*98/14*0007*..

## Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

## Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	215/65 R 16	7 x 16	+ 20 / + 15	A9), A26), A27), A28), D4)
	215/65 R 16	7,5 x 16	+ 20 / + 15	
	235/60 R16	8 x 16	+ 23 / + 18	
	235/55 R17	8 x 17	+ 23 / + 18	
	235/50 R 18	8 x 18	+ 20 / + 15	
10	215/65 R 16	7 x 16	+ 20 / + 10	A9), A26), A27), A28), D4)
	215/65 R 16	7,5 x 16	+ 20 / + 10	
	235/60 R16	8 x 16	+ 23 / + 13	
	225/55 R 17	8 x 17	+ 23 / + 13	
	235/50 R 18	8 x 18	+ 20 / + 10	
12	215/65 R 16	7 x 16	+ 20 / + 8	A9), A26), A27), A28), D4)
	215/65 R 16	7,5 x 16	+ 20 / + 8	
	235/60 R16	8 x 16	+ 23 / + 11	
	225/55 R 17	8 x 17	+ 23 / + 11	
	235/50 R 18	8 x 18	+ 20 / + 8	

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
 Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15, -20  
 Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 14

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
15	215/65 R 16	7 x 16	+ 20 / + 5	A9), A26), A27), A28), D4)
	215/65 R 16	7,5 x 16	+ 20 / + 5	
	235/60 R 16	8 x 16	+ 23 / + 8	
	225/55 R 17	8 x 17	+ 23 / + 8	
	235/50 R 18	8 x 18	+ 20 / + 5	
20	215/65 R 16	7 x 16	+ 20 / 0	A9), A26), A27), A28), D4)
	215/65 R 16	7,5 x 16	+ 20 / 0	
	235/60 R 16	7,5 x 16	+ 20 / 0	
	235/60 R 16	8 x 16	+ 23 / + 3	
	225/55 R 17	8 x 17	+ 23 / + 3	
	235/50 R 18	8 x 18	+ 20 / 0	

Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als +2% liegt ein Laborbericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor: /

For adequate vehicle body strength in combination with track extensions more than +2% there is existing the following special test report:

Nr. / no. 954/260046/TK

TÜV Rheinland

04.04.2013  
ha

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 15

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW M / 7909	M390 M3	M3 Coupé, -Limousine, -Cabriolet  (E90/E92/E93)	e1*2001/116*0345*..+) e1*2007/46*0377*..++)

- +) in Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/37/EG  
with regard to Directive 70/156/EWG, as last amended by Directive 2007/37/EG
- ++) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 385/2009  
with regard to Directive 2007/46/EG, as last amended by Regulation (EU) No. 385/2009

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /  
Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /  
The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	235/40 R18	8 x 18	+ 20 / + 15	A9), A26), A27), A28), D4)
	245/40 R18 (v)	8,5 x 18 (v)	+ 29 / + 24	
	265/40 R18 (h)	9,5 x 18 (h)	+ 23 / + 18	
	245/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 29 / + 24	
	245/35 R19 (v)	9 x 19 (v)	+ 31 / + 26	
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 23 / + 18	
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 25 / + 20	

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 15

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen	
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements	
10	235/40 R18	8 x 18	+ 20 / + 10	A9), A26), A27), A28), D4)	
	245/40 R18 (v)	8,5 x 18 (v)	+ 29 / + 19		
	265/40 R18 (h)	9,5 x 18 (h)	+ 23 / + 13		
	245/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 29 / + 19		
	245/35 R19 (v)	9 x 19 (v)	+ 31 / + 21		
	265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 23 / + 13		
	265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)	+ 25 / + 15		
	12	235/40 R18	8 x 18		+ 20 / + 8
245/40 R18 (v)		8,5 x 18 (v)	+ 29 / + 17		
265/40 R18 (h)		9,5 x 18 (h)	+ 23 / + 11		
245/35 R19 (v)		8,5 x 19 (v)	+ 29 / + 17		
245/35 R19 (v)		9 x 19 (v)	+ 31 / + 19		
265/35 R19 (h)		9,5 x 19 (h)	+ 23 / + 11		
265/35 R19 (h)		10 x 19 (h)	+ 25 / + 13		
15		235/40 R18	8 x 18	+ 20 / + 5	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1)
	245/40 R18 (v)	8,5 x 18 (v)	+ 29 / + 14		
	245/35 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 29 / + 14		
	245/35 R19 (v)	9 x 19 (v)	+ 31 / + 16		
	265/40 R18 (h)	9,5 x 18 (h)	+ 23 / + 8	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K2a)	
		265/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)		+ 23 / + 8
		265/35 R19 (h)	10 x 19 (h)		+ 25 / + 10

04.04.2013  
ha

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 16

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW M / 7909	M85	Z4 M-Roadster, Z4 M-Coupé  (M85)	e1*2001/116*0364*..

## Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

## Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 41 / + 36	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/40 R18 (h)	7,5 x 18 (h)	+ 20 / + 15	
	225/45 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 42 / + 37	
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 30 / + 25	
10	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 41 / + 31	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/40 R18 (h)	7,5 x 18 (h)	+ 20 / + 10	
	225/45 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 42 / + 32	
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 30 / + 20	
12	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 41 / + 29	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/40 R18 (h)	7,5 x 18 (h)	+ 20 / + 8	
	225/45 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 42 / + 30	
	255/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 30 / + 18	

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 16

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
15	225/40 R18 (v)	7,5 x 18 (v)	+ 41 / + 26	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/40 R18 (h)	7,5 x 18 (h)	+ 20 / + 5	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K2a)
	225/45 R18 (v) 255/40 R18 (h)	8 x 18 (v) 9 x 18 (h)	+ 42 / + 27 + 30 / + 15	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA1), K2a), K11), K15)

04.04.2013

op

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG : Anhang / Attachment 17

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW / 0005	Z52	Z8 (E52)	e13*98/14*0054*.. e13*2001/116*0054*..

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /  
Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	245/45 R18	8 x 18	+ 20 / + 15	A9), A26), A27), A28), D4)
	275/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 22 / + 17	
10	245/45 R18	8 x 18	+ 20 / + 10	A9), A26), A27), A28), D4)
	275/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 22 / + 12	
12	245/45 R18	8 x 18	+ 20 / + 8	A9), A26), A27), A28), D4)
	275/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 22 / + 10	
15	245/45 R18	8 x 18	+ 20 / + 5	A9), A26), A27), A28), D4)
	275/40 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 22 / + 7	

04.04.2013  
op

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG : Anhang / Attachment 18

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW M / 7909	M560	M6 (E63/E64)	e1*2001/116*0297*..

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /  
Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	245/45 R18	8 x 18	+ 14 / + 9	A9), A26), A27), A28), D4)
	255/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 12 / + 7	
	285/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 17 / + 12	
10	245/45 R18	8 x 18	+ 14 / + 4	A9), A26), A27), A28), D4)
	255/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 12 / + 2	
	285/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 17 / + 7	
12	245/45 R18	8 x 18	+ 14 / + 2	A9), A26), A27), A28), D4)
	285/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 17 / + 5	
	255/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 12 / 0	

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 18

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
15	245/45 R18	8 x 18	+ 14 / - 1	A9), A26), A27), A28), D4)
	255/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 12 / - 3	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), K1a)
	285/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 17 / + 2	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2a), K15)

04.04.2013  
op

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 19

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW M / 7909	M560	M5, M5-Touring (E60/E61)	e1*2001/116*0297*..

Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /  
Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /  
The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	245/45 R18	8 x 18	+ 14 / + 9	A9), A26), A27), A28), D4), V3)
	255/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 12 / + 7	
	275/35 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 17 / + 12	
	285/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 28 / + 23	
10	245/45 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 14 / + 4	A9), A26), A27), A28), D4), V3)
	255/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 12 / + 2	
12	245/45 R18	8 x 18	+ 14 / + 2	A9), A26), A27), A28), D4), V3)
	255/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 12 / 0	
	275/35 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 17 / + 5	
	285/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 28 / + 16	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 19

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
15	245/45 R18	8 x 18	+ 14 / - 1	A9), A26), A27), A28), D4), V3)
	255/40 R19 (v)	8,5 x 19 (v)	+ 12 / - 3	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EA2), EB2), K2a), K6a), K11), K15), V3)
	275/35 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 17 / + 2	
	285/35 R19 (h)	9,5 x 19 (h)	+ 28 / + 13	

04.04.2013  
op

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 20

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW / 0005	560X	5er Reihe Limousine / Touring 4WD (E60/E61)	e1*2001/116*0322*..

## Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

## Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	225/50 R17	7,5 x 17	+ 43 / + 38	A9), A26), A27), A28), D4)
	245/45 R17	8 x 17	+ 43 / + 38	
	245/40 R18	8 x 18	+ 43 / + 38	
	275/35 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 55 / + 50	
10	225/50 R17	7,5 x 17	+ 43 / + 33	A9), A26), A27), A28), D4)
	245/45 R17 (v)	8 x 17 (v)	+ 43 / + 33	
	245/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 43 / + 33	
	245/45 R17 (h)	8 x 17 (h)	+ 43 / + 33	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2a)
	245/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 43 / + 33	
	275/35 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 55 / + 45	
12	225/50 R17	7,5 x 17	+ 43 / + 31	A9), A26), A27), A28), D4)
	245/45 R17 (v)	8 x 17 (v)	+ 43 / + 31	
	245/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 43 / + 31	



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 20

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
12	245/45 R17 (h)	8 x 17 (h)	+ 43 / + 31	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB1), K2a)
	245/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 43 / + 31	
	275/35 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 55 / + 43	
15	225/50 R17	7,5 x 17	+ 43 / + 28	A9), A26), A27), A28), D4)
	245/45 R17 (v)	8 x 17 (v)	+ 43 / + 28	
	245/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 43 / + 28	
	245/45 R17 (h)	8 x 17 (h)	+ 43 / + 28	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), EB2), K2a), K6a)
	245/40 R18 (h)	8 x 18 (h)	+ 43 / + 28	
275/35 R18 (h)	9 x 18 (h)	+ 55 / + 40		

04.04.2013  
op



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 21

## Verwendungsbereich / Application range

Fahrzeughersteller Vehicle manufacturer	Fahrzeugtyp Vehicle type	Handels- bezeichnung Trade name	EG-TG-Nr. Type approval No.
BMW / 0005	390X	3er Reihe Limousine,	e1*2001/116*0344*..+)
	3L	Coupé, Touring	e1*2007/46*0314*..++)
	3K	(nur Allrad / only 4WD)	e1*2007/46*0315*..++)
	3C	(E90/E91/E92)	e1*2007/46*0316*..++)

- +) in Bezug auf die Richtlinie 70/156/EWG, zuletzt geändert durch die Richtlinie 2007/37/EG  
with regard to Directive 70/156/EWG, as last amended by Directive 2007/37/EG  
++) in Bezug auf die Richtlinie 2007/46/EG, zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 678/2011/EG  
with regard to Directive 2007/46/EG, as last amended by Regulation (EU) No. 678/2011/EU

## Angaben zu den serienmäßigen Rad-/Reifenkombinationen /

## Details about the OE-tyre/wheel combinations

Zulässig sind folgende serienmäßige Rad-/Reifenkombinationen. Die Auflagen in Anlage 3 sind zu beachten: /

The following OE-tyre/wheel combinations are permitted under acceptance of the requirements of annex 3.

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
5	205/55 R16	7 x 16	+ 34 / + 29	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16	7 x 16	+ 34 / + 29	
	225/45 R17	8 x 17	+ 34 / + 29	
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 37 / + 32	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 34 / + 29	
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 37 / + 32	
	225/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 37 / + 32	
	255/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 39 / + 34	

ausgetauscht am 22.05.2013

2. Fassung  
2<sup>nd</sup> issue



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ, Ausf. / Type, Version : 75725-5, -10, -12, -15  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG Anhang / Attachment 21

Distanzring- breite in mm	Bereifung (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Radgröße (v) = nur Achse 1 (h) = nur Achse 2	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen
Wheel spacer- width in mm	Tyres (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Wheel dimension (v) = only Axle 1 (h) = only Axle 2	Offset in mm Wheel / Total	Requirements
10	205/55 R16	7 x 16	+ 34 / + 24	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16	7 x 16	+ 34 / + 24	
	225/45 R17	8 x 17	+ 34 / + 24	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 34 / + 24	
	225/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 37 / + 27	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K2a), K15)
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 37 / + 27	
12	205/55 R16	7 x 16	+ 34 / + 22	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16	7 x 16	+ 34 / + 22	
	225/45 R17	8 x 17	+ 34 / + 22	
	225/40 R18 (v)	8 x 18 (v)	+ 34 / + 22	
	225/35 R19 (v)	8 x 19 (v)	+ 37 / + 25	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K2a), K15)
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 37 / + 25	
15	205/55 R16	7 x 16	+ 34 / + 19	A9), A26), A27), A28), D4)
	225/50 R16	7 x 16	+ 34 / + 19	
	225/45 R17	8 x 17	+ 34 / + 19	
	225/40 R18	8 x 18	+ 34 / + 19	
	225/35 R19	8 x 19	+ 37 / + 22	A1a), A9), A26), A27), A28), D4), K2a), K6a), K15)
	255/40 R17 (h)	8,5 x 17 (h)	+ 37 / + 22	
	255/35 R18 (h)	8,5 x 18 (h)	+ 37 / + 22	
	255/30 R19 (h)	9 x 19 (h)	+ 39 / + 24	

04.04.2013  
ha

ausgetauscht am 22.05.2013

2. Fassung  
2<sup>nd</sup> issue



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

Anlage / Annex 3, Blatt / Sheet 1

Auflagen / Requirements

A1a)

Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeuges ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten einer Überwachungsorganisation nach Abschnitt 4 der Anlage VIIIb zur StVZO unter Angabe von Fahrzeughersteller, Fahrzeugtyp und Fahrzeugidentifizierungsnummer bescheinigen zu lassen. /

*A test, after installation of the wheels spacers, to be carried out by an officially appointed inspector / tester for automotive traffic or a testing engineer of an officially authorised inspection organisation with the registered datas: vehicle manufacturer, vehicle type and VIN, is deemed necessary.*

A9)

Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig. /  
*The use of snow chains is not permitted.*

A26)

Die Einschraublänge aller Befestigungselemente muss mind. 6,5 Umdrehungen betragen (M12x1,5). Es ist im Besonderen darauf zu achten dass sich die Räder nach der Umrüstung frei drehen. D.h. es darf kein Kontakt von Befestigungselementen mit Teilen der Bremsanlage, ABS-Zahnkranz oder anderen Bauteilen vorhanden sein. /

*The threaded length of the fastening elements must have at least 6,5 turns (M12x1,5). It has to be checked that there is no contact between the fastening elements and parts of the brake system, ABS system, or other parts. The wheels must turn free after mounting of the wheel spacers.*

Gesteckte Distanzringe in Verbindung mit Serien-LM-Rädern: Anhang 1 bis 21	5 mm Distanzringe	10 mm Distanzringe	12 mm Distanzringe	15 mm Distanzringe	20 mm Distanzringe
Wheel spacers / stucked in combination with OE light alloy wheels: Attachment 1 up to 21	5 mm wheel spacers	10 mm wheel spacers	12 mm wheel spacers	15 mm wheel spacers	20 mm wheel spacers
Kegelbundschrauben Schafflänge (mm) H&R Artikel Nr. / Bolts with cone seat shaft length (mm) H&R article no.	35 1253501	38 1253801	40 1254001	43 1254301	48 1254801



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## Anlage / Annex 3, Blatt / Sheet 2

Alle Befestigungselemente sind nach ca. 100 km Fahrtstrecke mit einem geeigneten Drehmomentschlüssel zu kontrollieren. /  
*All fastening elements have to be checked with a suitable torque wrench after a distance of 100km.*

## A27)

Fahrwerk und Bremsanlagen müssen dem Serienzustand entsprechen. Bei Verwendung von Umrüstungen ist deren Eignung (Freigängigkeit, Fahrverhalten usw.) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die zusätzliche Verwendung von geprüften Fahrwerkstieflerlegungen (mit ABE oder Teilegutachten). Bei Fahrwerkstieflerlegungen mit nicht serienmäßigen Endanschlägen ist die Eignung der Umrüstung gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen. /

*Except for required modifications stated herein, the chassis and the brake units must be series type. The admissibility of further modifications is to be demonstrated by means of a supplement or by renewed tests of installation, clearance of the wheels and handling.*

*From a technical point of view there are no objections to combine a lowering set (with Expert opinion or ABE report). As soon as the OE bump stops are changed in any way for a suspension modification, a separate examination by an authorised expert has to be done.*

## A28)

Die Hinweise in der Montageanleitung des Herstellers der Distanzringe sind zu beachten. Der Einbau von Distanzringen ist nicht zulässig, wenn der Durchmesser der Distanzringe kleiner ist als der Durchmesser der Radanlagefläche der Räder. Die Distanzringe sind nicht in Verbindung mit Stahlrädern zugelassen. /

*The assembly instruction has to be noticed. It is not allowed to use the wheel spacers when the diameter of the wheel spacers is smaller than the diameter of the contact surface of the OE wheels. It is not allowed to use the wheel spacers in combination with steel wheels.*

## D4)

Es ist möglich Distanzringe mit unterschiedlicher Breite an Vorder- und Hinterachse zu kombinieren. Zum Beispiel: Achse 1 Distanzringe mit 10 mm Breite / Achse 2 Distanzringe mit 15 mm Breite. An Achse 2 immer nur breitere Distanzringe als an Achse 1. /

*Track extension by using wheel spacers on front and rear axle or only on rear axle. For example: 10mm wheel spacers on axle 1 / 15mm wheel spacers on axle 2. The larger wheel spacers can be used on axle 2 only.*



Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## Anlage / Annex 3, Blatt / Sheet 3

Auflagen zur Radabdeckung EA1) bis EA4) und EB1) bis EB4) /  
Requirements concerning the wheel covers EA1) to EA4) and EB1) to EB4)

Auflage / Requirement	Breite der Radabdeckung „X“ in mm / Width „X“ of the wheel cover in mm	Gültig für Achse / Valid for axle
EA1)	5	1
EA2)	10	1
EA3)	15	1
EA4)	20	1
EB1)	5	2
EB2)	10	2
EB3)	15	2
EB4)	20	2

Eine ausreichende Abdeckung der Rad-/Reifenkombination ist durch Anbau von „X“ aufragenden und dauerhaft befestigten Radabdeckungsverbreiterungen im Bereich von 30 Grad nach vorne und 50 Grad nach hinten (zu der senkrechten Mittelachse des Rades) herzustellen. Die ausreichende Radabdeckung kann auch durch Aufweiten der Kotflügel erreicht werden. Die gesamte Breite der Umrüstkombination muss, unter Beachtung des maximal möglichen Betriebsmaßes des Reifens (1,04 fache der Nennbreite des Reifens), in dem oben genannten Bereich abgedeckt sein. /

*Wheel covers with „X“ width have to be installed to provide an adequate cover of the wheels and tyres. The „X“ additional wheel covers must be installed between 30 degree forward and 50 degree backward to the vertical middle axle of the wheel. It is also possible to cover the wheels with expanding the wheel houses. The complete width of the tyres (including the nominal width multiplied with 1,04) must be covered with the wheel covers or with the expanded wheel houses.*

## K1)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Kotflügel und angrenzende Kunststoffbauteile im Radlaufbereich nachzuarbeiten (nachbördeln). /

*To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 1 the wheel house openings and plastic parts must be reworked in the area of the rotating wheel (flanging).*

## K1a)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Kotflügel und angrenzende Kunststoffbauteile im Radlaufbereich nachzuarbeiten (nachbördeln). Weiterhin sind die Innenkotflügel und die Übergänge zur Frontschürze anzupassen. /

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## Anlage / Annex 3, Blatt / Sheet 4

*To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 1 the wheel house openings and plastic parts must be reworked in the area of the rotating wheel (flanging). Additional the inner wheel houses and the connection-area of the plastic bumper has to be reworked.*

K2)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Kotflügel und angrenzende Kunststoffbauteile im Radlaufbereich nachzuarbeiten (nachbördeln). /

*To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 2 the wheel house openings and plastic parts must be reworked in the area of the rotating wheel (flanging).*

K2a)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Kotflügel und angrenzende Kunststoffbauteile im Radlaufbereich nachzuarbeiten (nachbördeln). Weiterhin sind die Innenkotflügel und die Übergänge zur Heckschürze anzupassen. /

*To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 2 the wheel house openings and plastic parts must be reworked in the area of the rotating wheel (flanging). Additional the inner wheel houses and the connection-area of the plastic bumper has to be reworked.*

K5a)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 1 sind die Radhausausschnittkanten aufzuweiten, angrenzende Kunststoffkanten der Innenkotflügel und die Übergänge zur Frontschürze sind anzupassen.

*To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 1 the wheel house openings must be widened and plastic parts of the inner wheel houses have to be reworked. Also the connection-area of the plastic bumper has to be reworked.*

K6a)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Radhausausschnittkanten aufzuweiten, angrenzende Kunststoffkanten der Innenkotflügel und die Übergänge zur Heckschürze sind anzupassen.

*To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 2 the wheel house openings must be widened and plastic parts of the inner wheel houses have to be reworked. Also the connection-area of the plastic bumper has to be reworked.*

K6b)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind angrenzende Kunststoffkanten der Innenkotflügel und die Übergänge zur Heckschürze anzupassen.

*To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 2 plastic parts of the inner wheel houses and the connection-area of the plastic bumper has to be reworked.*

Prüfgegenstand / Subject : Distanzringe / Wheel spacers  
Typ / Type : 75725  
Hersteller / Manufacturer : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG 2013-04-04

## Anlage / Annex 3, Blatt / Sheet 5

K11)

Für ausreichende Freigängigkeit an Achse 1 sind die Radhäuser innen nachzuarbeiten. /  
*To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 1 the wheel houses must be modified inside.*

K12)

Für ausreichende Freigängigkeit der Räder an Achse 1 und 2 sind die Radhäuser innen und im Radlaufbereich nachzuarbeiten (Radläufe nachbördeln und Kunststoffteile in den Radhäusern anpassen). /

*To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 1 and 2 the wheel houses must be modified (bend over wheel house area of the rotating wheel and adapt plastic parts).*

K15)

Für ausreichende Freigängigkeit an Achse 2 sind die Radhäuser innen und im Radlaufbereich nachzuarbeiten (Kunststoffteile in den Radhäusern und Radläufen). /

*To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 2 the wheel houses must be modified inside and in the area of the rotating wheel (plastic parts inside and in the area of the rotating wheel).*

K27)

Zur Herstellung einer ausreichenden Freigängigkeit der Reifen an Achse 2 sind die Verbindungslaschen vom Übergang Kotflügel/Heckschürze abzuschleifen, bzw. umzubiegen.

*To ensure adequate freedom of motion of the wheels on axle 2, the connecting clips at the passage fender/rear valance have to be grinded, respectively bended.*

V1)

Diese Umrüstkombination ist nur an Achse 1 zulässig. /  
*This tuning combination is only allowed on axle 1.*

V2)

Diese Umrüstkombination ist nur an Achse 2 zulässig. /  
*This tuning combination is only allowed on axle 2.*

V3)

Für die M5-Touring Ausführungen gilt: Diese Umrüstung ist nur zulässig für Fahrzeuge mit serienmäßiger Niveau-Regulierung an Achse 2.

*For the M5-Touring versions the following applies: This modification is permissible only for vehicles with automatic level adjustment on axle 2 fitted as standard.*

V4)

Nicht für Fahrzeugtyp 346X (Allradfahrzeuge). /  
*Not for vehicle type 346X (All-wheel drive vehicles).*